

පුස්තකාල පුවත්පත

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා ව්‍යවස්ථාපිත පුවත්පති ප්‍රකාශනය

දිස්ත්‍රික් පුස්තකාල
සංවර්ධනය
1981-9-02
Sri Lanka

මුල පුරයි!

LIBRARY NEWS

නූතන සංස්කෘතිය

1981 ● දෙවන කාණ්ඩය ● අංක: 2 ● VOLUME: 2 ● NO: 2



● ඕස්ට්‍රේලියානු - ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සහයෝගතා

ඕස්ට්‍රේලියානු හා ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල අතර දෙරටේ ජනප්‍රිය හා වාරි ප්‍රකාශන හුවමාරු කර ගැනීමේ වැඩ පිළිවෙල යටතේ ඕස්ට්‍රේලියානු ජාතික පුස්තකාලය විසින් රුපියල් අසූදහසකට වැඩි වටිනාකමකින් යුතු එරට ප්‍රකාශන තොගයක් නිල වශයෙන් ප්‍රදානය කිරීම පසුගියදා සිදු කරන ලදී. ඕස්ට්‍රේලියානු පුස්තකාලයේ මෙහෙයුම් මධ්‍යස්ථානය, ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංවර්ධන මධ්‍යස්ථානයේ පවතින එම්. ජේ. පෙරේරා මහතාට පොත් ප්‍රදානය කිරීමේ සංකේතයක් වශයෙන් ඕස්ට්‍රේලියානු පළාතේ ග්‍රන්ථයක් පිරි නමදී පසෙකින් ඒ දෙස බලා සිටින්නේ ජාතික පුස්තකාල සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ආමරසිංහ මහතාය.

ජාතික පුස්තකාල සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ආමරසිංහ මහතාට පොත් ප්‍රදානය කිරීමේ සංකේතයක් වශයෙන් ඕස්ට්‍රේලියානු පළාතේ ග්‍රන්ථයක් පිරි නමදී පසෙකින් ඒ දෙස බලා සිටින්නේ ජාතික පුස්තකාල සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ආමරසිංහ මහතාය.

දිවයිනේ මහජන පුස්තකාල, නැගෙනහිර, දකුණ, කාල සේවාව විධිමත් පදනමක් මත සංවර්ධනය කිරීමට අවශ්‍ය වන දිස්ත්‍රික් පුස්තකාල වැඩ පිළිවෙලට මුල පුරමින් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය විසින් දිස්ත්‍රික් පහක ප්‍රාථමික සුදුසුකම් සපුරා ඇති, සේවා ව්‍යාප්ති කිරීමට අවශ්‍ය සහිත මහජන පුස්තකාල පහක් තෝරා ගන්නා ලද බැව් ජාතික පුස්තකාල සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ආමරසිංහ මහතා ප්‍රකාශයට පත් කළේය.

දිවයිනේ විවිධ ජන උපකරණද එම පුස්තකාල කොටස් නියෝජනය වන වලට ලබාදීමට මණ්ඩලය දිස්ත්‍රික් අතුරින් මූලිකව අපේක්ෂා කරයි.

යාපනය මහජන පුස්තකාලයට වූ හානිය විමසයි

දිවයිනේ ප්‍රමුඛ පෙළේ මහජන පුස්තකාලයක් වූ යාපනය මහජන පුස්තකාලය පිළිබඳව එහි ඇති වූ අවාසනාවන්ත සිද්ධිත්වලදී හානියට පත්වීම සම්බන්ධයෙන් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය විසින් විමසුම් කෙරුණු යථා ඒ පිළිබඳ පරීක්ෂණ වාර්තාවක් ලබා ගන්නා ලදී.

මෙම මහජන පුස්තකාලය ගොඩ නැගීම සම්බන්ධයෙන් දිවයිනේ විවිධ ස්වේච්ඡා සමිතීන් සමාගම් මගින් ආධාරෝපකාර කිරීමට ඉදිරිපත්ව ඇති අතර, ඊට අමතරව මණ්ඩලය විසින් ඉටු කර දිය හැකි කටයුතු කවරේදැයි දනව පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය විසින් සලකා බලාගෙන යයි.

කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාලයාධිපතින්ට

පු හු හු හු හා ස මා ලා ව ක්

ශ්‍රී ලංකාවේ ඇති කාර්මික හා කණිෂ්ඨ කාර්මික විද්‍යාලවල පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා සම්මන්ත්‍රණයක් සහ සිව් දින පාඨ මාලාවක් 1981 අගෝස්තු මස හතරවන දින පෙරවරු නවයට, කොළඹ 10, ශ්‍රී ලංකා කාර්මික විද්‍යාලයේ ප්‍රධාන දේශන ශාලාවේදී ගරු උසස් අධ්‍යාපනය පිළිබඳ නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා විසින් විවෘත කරනු ලැබේ.

පළමු දින සම්මන්ත්‍රණයට ගරු නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා හැරුණු විට, උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම් ආචාර්ය ස්ටීවන්ලි කල්පගේ, පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ සභාපති එම්. ජේ. පෙරේරා සහ ජාතික පුස්තකාල සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ආමරසිංහ, උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ කාර්මික විද්‍යා අධ්‍යාපනය පිළිබඳ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ආමරසිංහ සහ ප්‍රධාන අධ්‍යාපන නිලධාරී ආර්. එස්. ඩී. රණසිංහ යන

මහත්වරු සහ ලංකා කාර්මික සංවර්ධන මණ්ඩලයේ ලේකම් සම්පාදන අංශයේ අධ්‍යක්ෂකා අයි. උනම්බුවේ මහත්මයාද සහභාගි වෙති.

කාර්මික හා කණිෂ්ඨ කාර්මික ආයතනවල පුස්තකාලයාධිපතින්ගේ මෙහෙයුමට සහභාගි වන අතර, විශේෂ පුස්තකාල කේන්ද්‍රයේ ප්‍රවීණ දේශනකරුවන් දේශන සහ සාකච්ඡාවන් මෙහෙයවනු ලැබේ.

දනව ශ්‍රී ලංකාවේ කාර්මික විද්‍යාල අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ආමරසිංහ මහතාගේ දායකත්වයෙන් පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් නිසි පරිදි දෙනෙකු මෙහි පාඨ මාලාවට සහභාගි වන අතර, විශේෂ පුස්තකාල කේන්ද්‍රයේ ප්‍රවීණ දේශනකරුවන් දේශන සහ සාකච්ඡාවන් මෙහෙයවනු ලැබේ.

පුස්තකාල පුහුණුවට ඕස්ට්‍රේලියාවට යයි!

ශ්‍රී ලංකා සහ ඕස්ට්‍රේලියානු ජාතික පුස්තකාල සහයෝගතා වැඩ පිළිවෙල යටතේ ජාතික පුස්තකාල කටයුතු පිළිබඳ විශේෂ පුහුණුවක් සඳහා ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ ජාතික පුස්තකාල අංශයේ සී. ආර්. රාජනායගම මෙනෙවිය පසුගියදා ඕස්ට්‍රේලියාව බලා ගියාය. මෙම වැඩ පිළිවෙල යටතේ එරට පුහුණුවට ගිය පළමුවන්නා ආය වෙයි.

උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ කාර්මික අධ්‍යාපන අංශය ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ සහයෝගය ඇතිව කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා පවත්වනු ලබන පුස්තකාල විද්‍යා පාඨ මාලාව හා සම්මන්ත්‍රණය කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල සේවාවේ ඉදිරි ගමනේ පෙර නිමිත්තක් ලෙස හැඳින්විය හැක. අධ්‍යාපනය හා පුස්තකාල සේවාවේ ඇති නිරතුරු සබැඳියාව ගැන සිහි කරන විට ප්‍රමාද වී හෝ කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල දියුණු කිරීමට පියවර ගැනීම අවශ්‍යයෙන්ම සිදුවිය යුත්තකි.

කාර්මික විද්‍යාලවල ස්වරූපය පරීක්ෂා කිරීමට පත් කරන ලද දැනලිංගම් කොමිටිය වාර්තා කර ඇති පරිදි මෙම ආයතනවල පුස්තකාල සේවාව, නාම මාත්‍රයක් පමණි. බොහෝ කණ්ෂ්ඨ කාර්මික විද්‍යාලවල පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් සේවාවේ නොවීය. බොහෝවිට පොත්පත් භාරව සිට ඇත්තේ උපදේශක වරයෙකි.

1979 උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ නියමය පරිදි කැඟල්ල කණ්ෂ්ඨ කාර්මික විද්‍යාලයට ගිය මට පෙනී ගියේ උරුම ගණනාවක් වූ සා තිබුණු සංවිධානය නොකරන ලද පොත්පත් රාශියකි. ඉරු පවත්වන හා ශිෂ්‍යයන්ගේ අධ්‍යාපනයට අවශ්‍ය පොත පත තිබියදීත් වෘත්තීය දැනුම ඇති පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් නොමැතිකම නිසා පුස්තකාල සේවය අහෝසි වී තිබුණි.

ගරු උසස් අධ්‍යාපන නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ ක්‍රියා කලාපයේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් මෙවැනි කණ්ෂ්ඨ කාර්මික විද්‍යාල හැම එකකම අද පුස්තකාලයාධිපතිවරු සිටිති.

ගැටළු හා බාධක

1981 මැයි 28 දින විවාහ වූහු හසලක කණ්ෂ්ඨ කාර්මික විද්‍යාලය සමග දිවයිනේ කාර්මික විද්‍යාල 21 ක් ඇත. මේවායින් මරදන, අම්පාර, ගැල්ල, බදුල්ල, හෙතුවර හා යාපනය හැරුණු විට තරමක් හෝ සංවිධානය වූ පුස්තකාල ඇත්තේ ස්වල්පයකි. මෙසේ තරමක දියුණු ආයතන පුස්තකාලවල වුවද ඉටුවන සේවා වත් ගැන සතුටු විය නොහැක. සේවාවන් ඉටු කිරීමේදී පැන නගින ගැටලු හා බාධක නිසා සුදුසුකම් ලත් පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් වුවද අසරණ තත්වයට මුහුණ පා සිටින බව කිව යුතුය.

පිළිගත් පුස්තකාල ප්‍රති-පත්ති ක්‍රියාවට නැගීමේදී පුස්තකාලයාධිපති වරුන්ට විරුද්ධව සමහරු අවි-අමෝරා ගනිති. සමහර තැනක විධිමත්

පුස්තකාල සේවාවක අගය දත් විදුහල්පතිවරු සිටිති. කාලයේ හා පොත් ප්‍රමාණයේ සීමාවක් නැතිව පුස්තකාල පොත් පුද්ගලික වස්තූන් මෙන් පරිහරණය කිරීම කෙතරම් අසාධාරණද? ස්ථාන මාරුවීම්වලදී හෝ විදේශ ගත වීම් වලදී වත් පොත් ආපසු බාර දීමෙන් යුතුකම ඉටු කිරීමට මොවුහු ඉදිරිපත් නොවෙති.

කාර්මික විද්‍යාලවල පුස්තකාල සම්භාර පොත් හා සභා වලට පමණක් සීමාවී තිබීම කාලෝචිත නොවන බව සඳහන් කළ යුතුය. රූපවාහිනී, ඉවන් විදුලි, කැසට්ස්, පාඩම් කැටි ආදී ශ්‍රී ලාංකීය ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී කාර්මික විද්‍යාලවල ඇත්තේම නැත. විද්‍යා හා තාක්ෂණ දැනුම පොතපතින් පමණක් තමන් ලබන්නට සිදුවී තිබීම අපේ උසස් අධ්‍යාපනයේ විශාල අඩුවකි. දැනට මුහුණ පා තිබෙන ආර්ථික අපහසුකම් නොවන්නට කට නොබෝ කලකින්වත් මේවා පරිහරණයට අවස්ථාව ලැබෙන්නේ විශ්වාස කළ හැක. මේ නිසා තාක්ෂණ අංශවල නව දැනුම් සම්භාරය අපට ලැබෙන්නේ බොහෝ කලක් ගතවීමෙන් පසුවය. දියුණු ලෝකය සමග අත්වැල් බැඳ ගෙන ඉදිරියට යන්නට නම් මෙම නව දැනුම් සම්භාරය ගැන අමතක කිරීම තුසුසුය.

පුස්තකාල මුදල් ප්‍රතිපාදන

කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාලවල ඇති පොත් සහ සභා සංඛ්‍යාවද ඉතා සීමිතය. වාර්ෂිකව මෙම පුස්තකාල සඳහා අමාත්‍යාංශයෙන් වෙන් කරන ප්‍රතිපාදන දිනපතා ඉහළ යන පොත් මිල අනුව කිසිසේත් ප්‍රමාණවත් නැත. 1981 උරුමයට මුල් ප්‍රතිපාදන වෙන්කර ඇත්තේ පහත සඳහන් පරිදිය:

- අ. මරදන ශ්‍රී ලංකා කාර්මික විද්‍යාලයට රු. 15,000/-
- ආ. අම්පාර, ගැල්ල, යාපනය මහනුවර, වරකාපොල රු. 10,000/-

කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල හා පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය

ඇ. බදුල්ල, දෙහිවල, අනුරාධපුරය, කළුතර, කැඟල්ල, කුලියාපිටිය, මාතර, මට්ටක්කුලිය, රත්මලාන, රත්නපුරය, සමන්තුරේ, හෝමාගම, නුවරඑළිය, හසලක රු. 7500/-

ප්‍රකාශන භාෂා මාධ්‍යය
තාක්ෂණ විෂයයන් අලලා සිංහලෙන් ලියවෙන පොත් සහ සභරාවල උභ්‍යන්‍යය ගැන සඳහන් කළ යුතුමය. කර්මාන්ත සංයුක්ත මණ්ඩලයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරන 'කර්මාන්ත' සභරාව හැරෙත්

ලිච්ඡ ඉංග්‍රීසි බසින් පිළියෙල කළ පොත් ලබාදීම හා ඉංග්‍රීසි ඉරුවරුන් සඳහා පවත්වන පාඨමාලා අගේ කළ යුතුමය.

පොත්පත් සංරක්ෂණය හා භාවිතය

භාවිතය නිසා අබලන් වන පොත් බැඳ නැවත පාවිච්චියට ඇති ඉඩකඩ ඉතා සීමිතය. මේ අතර ඉතා වටිනා පොත් බහුලය. මෙසේ කැඩී පැත්ත කට දමා ඇති වටිනා පොත් සමහරක් කියකට හෝ මිලදී ගත නොහැක්කේ ඒවායේ නව මුද්‍රණ නූතනයන් අතින්

සිංහල, ඉතිහාසය, බෞද්ධ සංස්කෘතිය ආදී විෂයයන් හා සම්බන්ධ පොත් නව දුරටත් කාර්මික විද්‍යාලවල තිබීම එතරම් අවශ්‍ය නොවේ. මුහුණ පා තිබෙන ආර්ථික දුෂ්කරතාවලට කළ හැකි එක් පිළියමකි, තිබෙන දෙයින් උපරිම ප්‍රයෝජනය ලැබීම. ප්‍රයෝජන නොගෙන තිබෙන මෙම පොත් අළුතෙන් ආරම්භ කෙරෙන විශ්ව විද්‍යාලයකට කොතරම් උචිතද? මෙම ආයතන දෙවර්ගයම එකම අමාත්‍යාංශය යටතේ නිසා මෙම පොත් ප්‍රයෝජන ගත හැකි ආයතන වලට ලබාදීම කල් නොයවා කළ යුතුය.

ගොඩනැගිලි පහසුකම්

අපේ පැරණිම කාර්මික විද්‍යාලය වන මරදන ශ්‍රී ලංකා කාර්මික විද්‍යාලය වුවද පුස්තකාල ඉඩපහසුකම් ඇත්තේ වර්ග අඩි 50000ක් අඩුවෙනි. භාලලේ පිත්ත කාලේ කට පුස්තකාල ගොඩනැගිලි පහසුකම් සීමා වී ඇති අතර පුස්තකාල සඳහා වෙනම ගොඩනැගිලි ගොඩනැගිලි ඇති කාර්මික විද්‍යාල නැති

උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ
පුස්තකාල විද්‍යා පාඨමාලා සම්බන්ධීකරණ නිලධාරී
සහ
ගැල්ල බහුතාක්ෂණික ආයතනයේ පුස්තකාලයාධිපති
ජී. කේ. ගුණරත්න විසින්

නට සිංහල සභා නොතිබීම අපහසුතාවයකට මුහුණ පා සිටී. පිටරට පළ කරන ඉංග්‍රීසි සභරා ඇතත් ඉංග්‍රීසි දැනීමේ උණකාවය හරහට සිටී. ශිෂ්‍යයින් පමණක් නොව, සමහර ඉරුවරුන්ද ඉංග්‍රීසි පොතපත පරිහරණය කරන්නේ සීමිතවය.

ප්‍රකාශ නොවන හෙයිනි. එම නිසා ප්‍රතිසංස්කරණයෙන් භාවිතයට ගත හැකි පොත් ග්‍රන්ථ ගැන අමාත්‍යාංශයේ දැඩි අවධානය යොමු විය යුතුය. කණ්ෂ්ඨ විශ්ව විද්‍යාල පැවතුනු සමයේ මිලට ගත් සමහර පොත් අද පවතින පාඨ මාලාවට අත්‍යවශ්‍ය ඒවාය.

මේ නිසා රජය මගින් පරිවර්තන සේවාවක් උසස් අධ්‍යාපනය සඳහාම ඇති කිරීම කාලෝචිත බව පෙන්නා දිය යුතුය. පර්යේෂණ ඇසුරෙන් ලියවෙන වාර්තා හා පොතපත එළි දකින්නේ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් නිසා හැකි ඉක්මනින් මවු බසට පෙරලා ශිෂ්‍යයින්ට ලබා දීම කළ යුතුමය.

ඉංග්‍රීසි භාෂාව නගා සිටු වීමට රජය ගන්නා උත්සාහයට ප්‍රශංසා කළයුතු අතර, උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයද මුත්‍යා මණ්ඩලයේ ආධාර උපකාර ඇතිව ආරම්භ කර ඇති *English for Specific Purposes* වැඩ සටහන ඉරුවරුන්ට මෙන්ම, ශිෂ්‍යයින්ට ද එකසේ ප්‍රයෝජන වන්නේය. මුත්‍යා මණ්ඩලය මගින් නොයෙක් තාක්ෂණ විෂයයන් සම්බන්ධයෙන්

ප්‍රවීණ පුස්තකාලවේදියා විශ්‍රාම ගනී

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ පුස්තකාල සේවා අංශයේ සහකාර අධ්‍යක්ෂ භූටියට වසර නවයකට ආසන්න කාලයක් සේවය කළ, දිවයිනේ ප්‍රවීණ පුස්තකාලවේදියකු වූ එස්. එම්. කමල්දීන් මහතා පසුගිය ජුනි මස අවසානයේ සිට මණ්ඩලීය සේවයෙන් විශ්‍රාම ගත්තේය. කොළඹ මහජන පුස්තකාලයේද නියෝජ්‍ය පුස්තකාලයාධිපති භූටියට කලක් කටයුතු කර ඇති කමල්දීන් මහතා, දිවයිනේ මහජන පුස්තකාල සේවා කටයුතු සම්බන්ධයෙන් ඉතා දීර්ඝ කාලීන පළපුරුද්දක් සහිත පුද්ගලයෙකි.

දිස්ත්‍රික් පුස්තකාල සංකල්පයේ නිර්මාතෘවරයෙකු ලෙස හැඳින්විය හැකි කමල්දීන් මහතා, පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ සේවයේ යෙදී සිටිනදී, මහජන පුස්තකාල තොරතුරු සංග්‍රහය නමින් දිවයිනේ මහජන පුස්තකාල පිළිබඳ නියමු ග්‍රන්ථයක් සම්පාදනය කළ අතර, මහජන පුස්තකාල ශ්‍රේණි ගත කිරීම සම්බන්ධව තොරතුරු සමීක්ෂණයක් කොට ඒ පිළිබඳ වාර්තාවක්ද ඉදිරිපත් කළේය. දිවයිනේ ඇති විශාල පුස්තකාල කිපයක්ම සැලසුම් කිරීමේ කටයුතුද ඒ මහතා අතින් සිදුවී තිබේ.

තව නොබෝ දිනකින් විදේශයක සේවය සඳහා පිටත්ව යන ඒ මහතා වෙනුවෙන් සමු ගැනීමේ උත්සවයක්ද පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ නිලධාරීන් හා කාර්ය මණ්ඩලය විසින් පවත්වන්නට යෙදිණි.

INFORMATION – REQUIREMENTS OF SCIENTIFIC AND TECHNICAL PERSONNEL

Science means knowledge and the function and objective of a scientist is to acquire knowledge. A young student also acquires knowledge on subjects where knowledge is already available but a scientist aspires to acquire knowledge on subjects hitherto unknown. He does this by a process of thinking or contemplation or concentrating his mental faculties on specific subjects on which new knowledge is required.

The need for knowledge generally arises because a particular practical problem needs a solution. After a scientist has acquired basic knowledge the technologist puts this knowledge into practice to solve a problem. The needs of technologists and scientists are common in that they both wish to resolve a problem. The scientist needs to elucidate basic phenomena whereas the technologist uses the theoretical knowledge in practice.

I shall not go into the question of the differing needs of scientists and technologists at this stage but shall concentrate on the needs of scientists keeping in mind that these needs can be applied in a slightly different way to technologists as well.

When a scientist is confronted with a problem he begins thinking about that problem. He needs to know everything that is already known about similar problems and he also needs to have all the background information that might be available and which may be of relevance in achieving a solution to his specific problem. Library facilities must be in a position to provide such information. This information will come in various forms:

a) Text books

Text books introduce the reader to basic collated information on a particular subject. They are often simplified and omit many details. The collation itself takes a lot of time particularly in fields which are intensively researched into. Text books are therefore often somewhat outdated as they are published. They are behind the front line of information. They are, however, invaluable in providing the

background required by a scientist beginning research. Into a new problem would need text books to provide him with the collated background material.

b) Periodicals

Another form in which information is required would be as periodicals. The frequency of appearance of periodicals is subject to much variation. The less frequent the appearance of the periodicals the more out of date they would generally be. (This is not a hard and fast rule). For example, the annual reviews on such subjects as plant physiology, Applied Entomology, Biochemistry etc. collate information on selected subjects considered to be of importance at a particular time. Other periodicals do not attempt collation but merely report recent research. A scientist attempting to resolve a problem cannot wait for all the required material to be collated and published. In the case of annual reviews although they are less outdated than text books, they are never the less at least 2 years old at the time of publication. First-hand information is therefore required in the form of periodicals more frequently published annually. Even in monthly periodicals the information may be about one year old at the time of publication and the thinking of an author of a paper to be published in a periodical may have advanced tremendously by the time a paper appears in print.

c) Reprints

Very often, merely reading articles is insufficient for a scientist. He cannot be expected to remember all the details which an article might contain and he may have to refer

to these articles on many occasions. He therefore requires reprints of his own, of some articles which are of special interest so that he could refer to them whenever he so desires. This is particularly true of articles where there are many experimental details or tables which cannot be remembered or easily copied. The acquisition of reprints is sometimes somewhat difficult as large numbers of reprints of any article, particularly of the older ones, are not always available. He therefore has to resort to photocopying, a service that is vitally necessary. When articles needed for continuous reference are voluminous photocopying may be prohibitively expensive. Here he would therefore need to resort to microfilming such articles.

d) Abstracts

In some fields of work particularly in subjects like Biochemistry a large number of papers may be published in various countries on particular topics. These papers would appear very frequently in the literature. In order to cater to scientists interested in such fields, there are many abstracting facilities such as the biological or chemical abstracts. These are expensive publications and are not within financial reach of many of our libraries. It is necessary therefore that these be made available to scientists should they be absent from their libraries.

e) Thesis

A thesis differs from a normal research publication in that it represents a concentrated effort on the part of a young researcher working on a particular subject for up to 5 years.

Usually, extracts from the thesis are published in appropriate journals. These are voluminous and are not normally published in their entirety. They are usually available in the libraries of the University which awards the degree. As only a very few copies of a thesis are produced

it is necessary to have a complete list of thesis and where they are available so that scientists could have access to them.

f) Personal contact

Scientists require personal contact with other scientists in order to exchange information and in order to shortcut the delays which are necessarily encountered in the process of publication. A scientist would therefore need to know who is working on projects similar to what he is interested in. Directories of scientists which describe their work often provide such information.

g) Photographic and publishing services

Having obtained the background information from publications and other sources a scientist will now develop and consolidate his ideas. He will think about the problem in depth. He will need to test some of these ideas in experiments. He will need to fit his ideas into a hypothesis congenial with all the known facts. This is the objective of scientific experimentation. Let us assume that the experi-

mentation has been successful and that positive results have been obtained. These results will have to be evaluated in the light of his own and other people's criticisms. Here again he has to recourse to the literature in order to present his results together with a logical discussion in the paper that he may be preparing for publication.

work. He may need photographic reproductions or photostat copies of material from elsewhere. He would also need to conform to the requirements of a specific journal in which he intends to publish his paper, and would need recourse to such documents as the World List of Periodicals.

So far I have been referring to scientific research and its application to technology in a general sense. The purpose of this article is to concentrate our attention towards the needs of scientific and technical personnel within our country. In general it would be correct to say that the needs of scientists everywhere are common. Science recognizes no national barriers and science is independent of the variations inherent in different human societies.

A doctor in any country would like to know the cause of cancer and an engineer in any country would like to know the latest developments in solar heating. However, a doctor in Sweden may be less interested in Malaria control than a doctor in the tropics. There is therefore a difference in the type of

by
Dr. R. L. de Silva
Head, plant pathology Division
&
Editor of Publications, Tea Research
Institute of Sri Lanka.

mentation has been successful and that positive results have been obtained. These results will have to be evaluated in the light of his own and other people's criticisms. Here again he has to recourse to the literature in order to present his results together with a logical discussion in the paper that he may be preparing for publication.

Finally he has to make his results available in a published form and will need to present his paper to publishers, or orally to learned societies, with appropriate photographs, drawings and graphs of his own and perhaps reproductions from other people's

research conducted in different countries and our country is no exception. For instance in agriculture our major research institutions work on rice, tea, rubber, coconut, etc. whereas agricultural scientists in many countries would do no research at all on these crops. I will briefly attempt to list the types of scientific research which are undertaken in our country although, this is perhaps already well known to you.

a) Medical research

Substantial research is done in this country on preventive and curative medicine. As you continued on page 8

INFORMATION - REQUIREMENTS . . .

Continued from page 7

are aware our doctors work under extremely difficult conditions where equipment, drugs and medical facilities particularly in research institutions are in short supply. There has been much interest in indigenous forms of medicine with great emphasis on medicinal plants which are locally available and for the use of which there appears to be great potential. Some of this work is of course in the field of chemistry.

b) Agriculture

Hundreds of crops are grown in this country but only a few are backed up with adequate scientific research. Research is at present in progress on our major agricultural import rice and our major exports tea, rubber and coconut. In addition there is substantial research on cereals, root crops, tree species, spices, beverages, etc. Considerable effort is being expended on essential oil crops, sugar cane, and medicinal plants.

c) Horticulture

In Sri Lanka we are able to grow over 50 different kinds of edible fruits and many vegetables species. Only a very few of them are backed up with adequate research. We have good possibilities of floriculture particularly in the export market. I need only mention the example of a small country like Singapore which exports orchids and other horticultural plants.

d) Veterinary research

Considerable research is being done on pasture and fodder grass production and the improvement of our breeds of livestock. This work is intimately connected with the nutrition of our people and it is therefore extremely important. We have had a chronic shortage of milk foods over several years and unless we can improve livestock this shortage is likely to continue.

e) Physical and chemical and industrial technology

The Ministry of Industries will have a complete catalogue of all the industrial ventures in the country. In order to improve our industries it is necessary that industrial ventures receive substantial backing from Government and the scientific community. Some of our industries are merely transplants of foreign technology.

Sometimes an industrialist imports a machine and also imports raw materials to be fed into this machine and out comes the finished product. Such industries which are heavily dependent on foreign exchange are the first ones to suffer when foreign resource become curtailed. Other industrialists utilize local raw material with only a small imported component. These industries need a lot of research in order to make the best use of our local raw materials. Very little information is available on the nature of many of our raw materials and their suitability in industry. Much attention is being focussed by many of our scientists on this subject and the more information we have on local raw materials the more viable and useful our industries are going to be.

Industrialists would naturally like to make their industries more efficient but they may not be able to do so without scientific and technical backing. They may however have accumulated a lot of technical information regarding their industries. This pool of information might well be tapped and brought within reach of scientists who might sift it further and find something new and thereby contribute much to this industry. There are other industries where our raw materials are being exported. Here again everybody is keen that our raw materials should be exported in a processed or semi processed form and not directly as crude products. Information on these lines would be greatly helpful to our scientists.

In industrial research much of the science is known and it is largely a question of applying suitable technology. We are not a technologically advanced country compared with northern countries but it will be possible for us to develop our own technology further particularly where raw materials are locally available. In technologically advanced countries machines replace human beings but as human beings are one of our major resources we must develop a technology that utilizes them. What we require are technologies which could utilize our ample human resources rather than be dependent heavily on machinery.

f) Engineering

The engineering services in this country need a vast amount of technological information to support it. We have made vast progress in irrigation works and the construction of hydro electric power schemes etc. Basic knowledge is known but we need technological backing to make the best use of our engineers. All the various types of engi-

neering like civil, mechanical, electrical, chemical, industrial etc. are essential to improve the quality of community life and to strengthen the country's economy.

g) Economic research

Economics abuts all branches of science and technology and it is necessary that information on economic factors be made available to scientists and technologists. Some times scientific innovations and technological achievements cannot be made use of because of economic or social factors. The social sciences and economics are important aspects of science and information in these branches of science is always useful to all the other branches of science.

h) Statistics

Statistical information is often required by our scientists and more so by our technologists. Some attempt at collation of the information contained in the numerous annual reports of various institutions in Sri Lanka with the objective of making the statistics contained in these reports easily traceable and assimilable by our scientists and technologists, will, I am sure, be of tremendous benefits to their work.

Research in other Countries

It is very necessary that our scientists be aware of the research work going on in other countries. Some of this research is beyond the capacity of this country to indulge in, for example nuclear research. Nevertheless there are many branches of science in other countries where their research will be of use to us if it is suitably adapted to our conditions. The pure forms of research of a more academic or fundamental nature will normally have less relevance to us than the applied or more practical forms, because the benefits can be obtained quicker. Our scientists would like to know who is working in their fields in other countries and would like their research findings made available to them. It is useful to remember that research done in tropical countries is of great relevance to us, very much more so than the research, however advanced, that is done in the temperate countries. Our conditions are very similar to those in other tropical countries particularly in south and South East Asia and we should attempt to come closer to such countries. All of them are poor like ourselves. We can expect to benefit from their research and they from ours.

Translations

This brings us to an important consideration and that is the subject of language. Research done in Japan, China, Indonesia and other countries in our region are slow in coming to us because of the language barrier. Translation services are therefore an important need for all scientists in order to obtain information that is very vital to them. Traditionally our scientists have been studying French and German as foreign languages in addition to English. In order to benefit from research in tropical countries more languages may have to be studied, but as you can see this poses a problem in itself. If libraries can therefore obtain translations of scientific literature in foreign languages in an abstracted form and make these available to our scientists it would be extremely helpful.

In Sri Lanka there are extremely few scientists, the reasons are many but one of the most important is that we do not seem to produce enough scientists. This of course, is a matter for the educational authorities. When scientists are in short supply the best use must be made of them. This could be achieved by bringing them together wherever possible and providing them with their research needs so that they do not spend much of their time searching for these needs. As far as you are concerned these needs centre on information. If you were to know who our scientists are, where they work, what work they do, what their objectives are and what success they have achieved then you may be able to help a lot of people to save their time and not repeat work that has already been done or is being done elsewhere. Our small number of scientists must be in touch with all the others in the country. This is not too difficult to achieve if we were to have appropriate directories and if these directories are maintained up to date.

Apparatus & Equipment

This applies not only to personnel themselves but also to apparatus and equipment, which is extremely hard to come by and if expensive very difficult to obtain. If our libraries in each research institution were to have lists of expensive equipment which is often maintained by trained personnel, then each institution may help another institution to get its work done quicker. The same is true of library facilities. If upto date inventories of library material are available, then scientists would have easy access to such information although it may be in another library. I

therefore consider it important that Librarians in different institutions should get to know each other well and develop a personal relationship between them. Librarians of scientific libraries after all are in quite short supply like scientists.

You would perhaps like to ask yourselves how best can we help scientists who are working in each of our research institutions. I would suggest that first of all you get to know them well. Find out what they are working on. Find out what journals they like to read. Learn as much as possible about their specific fields of interest. Discuss their work with them whenever you can. Try and learn something about their problems and difficulties and try and find out who else works on similar subjects in other institutions within the country. When you have done this you will be in a position to channel articles in recent journals to these scientists and quicken the pace of acquisition of knowledge on the part of our scientists. If you suspect that an article appearing in a recent journal might be of interest to a particular scientist in your institution, channel that article to him instead of waiting till he happens to see that journal. To do all this try to get to know what you have in your own library.

Let a scientist feel that he could come to you and ask you questions like the following: Is there anything that you have received that might be of interest to me? Do you know whether anybody in this institution or in any other might be interested in my particular problem? Do you know whether I can get a certain journal that we do not have in our library? Do you know where I can obtain the use of an expensive piece of apparatus? Can you provide any information on this subject which I have got interested in within, say, one week? These and many similar questions might be posed by scientists. If you are able to encourage them to come to you and ask you such questions. It means that you have succeeded in gaining their confidence as a good librarian and that you will provide invaluable service to them and help them to conserve their valuable time and devote more of it towards their scientific work.

It would always help if you were to find out the meaning, the significance and the potential impact their work would have on the well being of the people of this country. This would encourage you to assist them further. This would perhaps inspire you to provide a better, more efficient and even more meaningful service to our scientists.

කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල

→ 2 වෙනි පිටුවෙන්

කරමය. එමනිසා ඉදිරියට කාර්මික විද්‍යාලවල ගොඩ නැගිලි කැනීමේදී පුස්තකාල යටි පුද්ගලික වන පරිදි ඒවා සැලසුම් කිරීම උචිතය. ප්‍රමාණවත් ආලෝකය, වාතාශ්‍රය පුස්තකාලයට අවශ්‍යමය.

පොත පතේ දිගුකල් පැවැත්මටත් ශිෂ්‍යයින්ට සහ ගුරුවරුන්ට පුස්තකාල තුළ හිඳ පොතපත කියවන්නටත් හැකිවන පරිදි පහසුකම් තිබිය යුතුමය. කෙටියෙන්ම කියවීමට සිත මෙහෙයවන විධියේ පරිසරයකින් යුතු පුස්තකාල ගොඩනැගිලි සහ සුදුසු භාණ්ඩ කාර්මික විද්‍යාල වලට අවශ්‍යය.

කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල

කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල දැනට වඩා දියුණු කළ යුතු බව මුල පටන්ම උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය කටයුතු කළ බව පැහැදිලිය.

1978 පළමුවර කාර්මික විද්‍යාල දෙකක 1 ශ්‍රේණියේ පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් දෙදෙනෙකුට පුස්තකාල විද්‍යා පශ්චාත් උපාධිය සඳහා පැටුප් සහිත අධ්‍යයන ණිමුලාදානයක් එක් කිරීමට සැලසුම් කළේය. සෑම කාර්මික විද්‍යාලයකම අඩු තරමින් එක් පුස්තකාලයාධිපතිවරයෙක් බැගින් පත් කොට නොබෝ දිනක් ගත වෙන්නට මත්තෙන් ඔවුන්ට විශේෂ පාඨ මාලාවක් සහ සම්මන්ත්‍රණයක් පැවැත්වීමෙන් අමාත්‍යාංශයේ උදර බලාපොරොත්තු පැහැදිලි වී ඇත.

පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ කාර්යය භාරය

මෙම පාඨ මාලාව සහ සම්මන්ත්‍රණයේදී උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයට පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයෙන් දෙන සහයෝගය කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල සේවාවල අනාගතයට ලොකු දොරකිසිකි.

1970 පිහිටුවන ලද මෙම මණ්ඩලය කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල කෙරෙහි දක්වා ඇති සැලකිල්ල පුස්තකාල මණ්ඩලයේ ලදරුවිය නොවේ නම් කිසිසේත් ප්‍රමාණවත් නැත. මණ්ඩලය මෑතක සිට නව පණක් ලත් සෙයින් කටයුතු කරන අතර මේ නිසා ශ්‍රී ලංකාවේ මුල් මහත් පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයට නව උදව්ක් එළඹෙනු ඇතැයි විශ්වාස කළ හැක. 1970 අංක 17 දරණ මෙම පණතින් කාර්මික

විද්‍යාල පුස්තකාල සහ මෙම මණ්ඩලය අතර කටයුතු සිදුවිය යුතු ආකාරය මෙහිදී සැලකිල්ලට යොමු කිරීම කාලෝචනයයි සිතමි.

(f) to advise and assist in the co-ordination and development of libraries, Junior University Libraries

Technical College Libraries teacher's college libraries, library services of - local authorities, government departmental libraries and other special libraries;

ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පණත අනුව මණ්ඩලයේ බලතල රටේ මුළුමනින් පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයම කරා යොමු විය යුතු බව මින් පැහැදිලිය. කණිෂ්ඨ විශ්ව විද්‍යාල පුස්තකාල (Junior University Libraries) අද කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාලවලට පරිවර්තනය වී ඇත. මේ නිසා අද කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල සංඛ්‍යාවෙන් වැඩි වී ඇති අතර, කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල කෙරෙහි දැඩි සැලකිල්ලක් යොමු විය යුතුය. විශ්ව විද්‍යාල පුස්තකාල ලෙහිම මෙම කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල සඳහන් කිරීමෙන් පණත සකස් කළ විශේෂඥයින් කාර්මික විද්‍යාල උසස් අධ්‍යාපනයේ වැදගත් ක්ෂේත්‍රයක් ලෙස සලකා ඇති අයුරු පැහැදිලිය. මේ අනුව කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල උපදෙස් සහ ආධාර මගින්

සම්බන්ධීකරණයන් සංවර්ධනය කිරීමත් මණ්ඩලයේ විශේෂ කාර්යයකි. අනාගතයේදී ජාතික පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ ඉතා වැදගත් කාර්ය භාරයක් ඉටුවන පරිදි කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල හැඩ ගැස්විය යුතුය.

රටට තාක්ෂණ දැනුම සැපයිය යුතු කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල අද මුහුණ පා සිටින ප්‍රශ්නය නම් කාර්මික විෂයයන් හා සම්බන්ධ කියවීමේ ද්‍රව්‍යවල හිඟතාවය බව මම ඉහතින්ද සඳහන් කෙළෙමි. මේ කරුණ සම්බන්ධයෙන් නුදුරු අනාගතයේදී පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය එම පණතේ සඳහන් වන පරිදි ක්‍රියා කරනු ඇතැයි උදක්ම බලාපොරොත්තු වේ. ප්‍රකාශන මෙන්ම ග්‍රන්ථ දායක ආධාරක නිෂ්පාදනයන් මණ්ඩලයේ වගකීමක් බව එහි සඳහන් වන්නේ මෙලෙසිනි.

(e) to advise and assist in the publication of reading materials and the production of audio - visual aids;

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය ආරම්භයේ පටන්ම පුස්තකාල අධ්‍යාපනය හා පුහුණුව ගැන සැලකිලිමත්ව ක්‍රියා කර ඇති බව කවුරුත් කපා කරන්නේ ප්‍රශංසා මුඛයෙනි. විශේෂයෙන්ම මෙම අංශයේ ප්‍රගති



● නූතන තාක්ෂණය නවීන පුස්තකාලය කරාද පිවිසි බව අහවමින් මේ පාඨක යුවතිය සංගීතයට සටන් දෙන අතරම, එම සංගීත ස්වර හා ගී පදවැල් ඇතුළත් පොත් කියවීමේ යෙදී සිටින්නීය.

යක් මෑතක සිට දකින්නට තැනක් හිමි කර ගන්නා තිබෙන බව පසුගියදී ශ්‍රී ලංකා කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල පදනම් ආයතනයේදී පවත්වන සේවාව දියුණු කිරීමට යහපත් ලද දිස්ත්‍රික් පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ගේ සම්මන්ත්‍රණ ආයතනවල පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් වන අපි විශ්වාස කරමු.

කලක් තිස්සේ පුස්තකාල සේවා සංවර්ධනයේ ක්‍රම සම්පාදකයෙකු වශයෙන් ඉමහත් සේවයක් ඉටු කළ උගතෙකු පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ නව සභාපති තනතුරට පත් කිරීම කාගේත් සතුටට කරුණකි. මෑතදී මෙවැනි ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලයකට පත් කළ ඉතාම සුදුසු පුද්ගලයා නව සභාපති වරයාය. දැන් එතුමාගේ සම්පූර්ණ අවධානය පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය වෙත යොමුව ඇති නිසා ජාතික පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ වැදගත්

පුස්තකාල අධ්‍යාපනය පිළිබඳ විශේෂ ලිපි පෙළක් ලබන කලාපයේ සිට බලාපොරොත්තු වන්න.

1 වෙනි පිටුවෙන්

කාර්මික විද්‍යාල

කාර්මික අධ්‍යාපනය පිළිබඳ නව පිබිදීමක් ඇති වී ඇති අවදියක, රටට අවශ්‍ය කාර්මිකයින් සහ වෘත්තීය මට්ටම් විවිධ ක්ෂේත්‍රවල ප්‍රවීණයින් පුහුණු කරලීමේ කාර්ය භාරයේ විශාල වගකීමක් කාර්මික හා කණිෂ්ඨ කාර්මික ආයතනවලට පැවරී ඇත. මෙම වගකීම සාර්ථක අන්දමට ක්‍රියාත්මක කරලීම සඳහා මනා ලෙස සංවිධානය වූ කාර්මික අධ්‍යාපන ආයතනයන්, ඒ ඒ ආයතන තුළ රටේ අවශ්‍යතාවයට ගැලපෙන ආකාරයට මනා ලෙස සංවිධානය වූ ඒ ඒ විෂය භාර අංශයන්, ඒ සෑම විෂය ක්ෂේත්‍රයන් සඳහා පන්ති කාමරවල ලබා දෙන දැනුමට අමතරව වඩාත් විස්තාරණීය ලෙස දැනුම ලබා දෙන පුස්තකාල රටාවකුත් තිබිය යුතු බව පිළිගත් කරුණකි.

කාර්මික විද්‍යාලයක පුස්තකාලයාධිපතිවරයාගේ මෙම වගකීම සහ කාර්ය භාරය පාඨ මාලාවේ ප්‍රධානම තේමාව වන අතර, ඔවුන් සතු වගකීම හා කාර්ය භාරය පිළිබඳ අවබෝධය පුළුල් කිරීම, එම පුස්තකාලවල පරමාර්ථ, සංවිධානය, පරිපාලනය, සේවාවන්, ප්‍රවෘත්ති හා ප්‍රචාරක කටයුතු, පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය, කාර්ය මණ්ඩලය, පාඨකයන් ආදී අංශ පිළිබඳව පුළුල් ලෙස සාකච්ඡා කිරීම සහ කාර්මික පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ සේවය කරන පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට ඔවුනොවුන් මුණ ගැසී තම විෂය ක්ෂේත්‍රය පිළිබඳ සාකච්ඡා කිරීමට අවස්ථාවන් ලබා දීමෙන්, ඒ සමගම අධ්‍යාපන ක්ෂේත්‍රයේ සහ පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රවීණයින් සමග කාර්මික පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ ඇති ගැටළු සහ ඒවා විසඳ ගත හැකි මාර්ග පිළිබඳව සාකච්ඡා කිරීමට අවස්ථාව ලබා දීම මෙම සම්මන්ත්‍රණයේ හා පාඨ මාලාවේ ප්‍රධාන පරමාර්ථය වේ.

පුස්තකාලය සහ එයින් ඉටුවන අධ්‍යාපන ක්‍රියා වලියේ ප්‍රධාන පුරුක ලෙස පුස්තකාලයාධිපතිවරයා සැලකෙන අතර, පුස්තකාලයාධිපතිවරයා තම වගකීම හා කාර්ය භාරය පිළිබඳව ලබා ඇති අවබෝධයන්, තම වගකීම හා යුතුකම් නියම ආකාරයෙන් ක්‍රියාත්මක කිරීමත් පුස්තකාලයක සාර්ථකත්වය රඳා පවත්නා තීරණාත්මක සාධකයක් වේ.

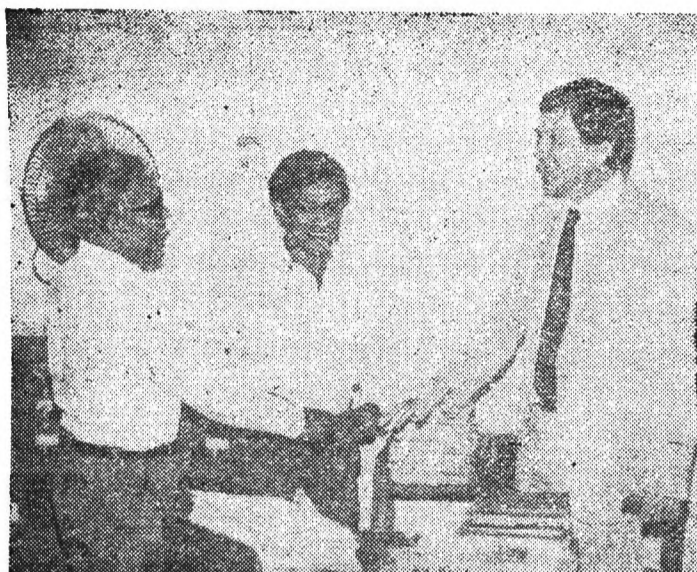
මෙය සංවිධානය කරන ලද්දේ උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ, කාර්මික අධ්‍යාපන අංශයන්, ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ පුස්තකාල විද්‍යා අධ්‍යාපන හා අභ්‍යාස අංශයන් මගිනි.

පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති

LIBRARY NEWS

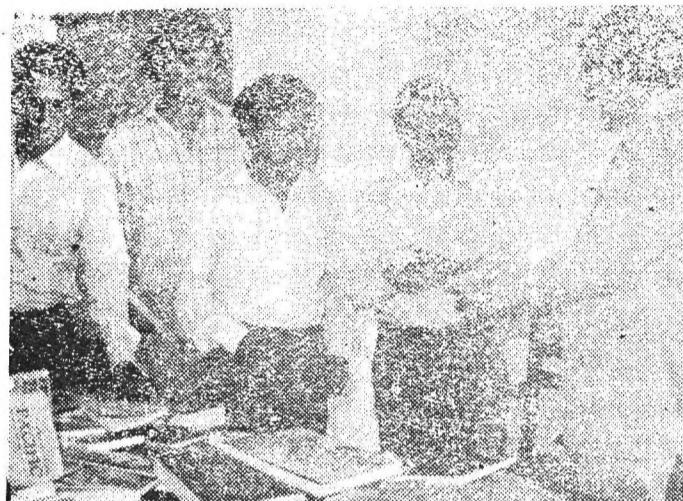
நூலகச் செய்தி

LIBRARY COOPERATION BETWEEN SRI LANKA AND AUSTRALIA



The Australian High Commissioner Mr. W. Maynes Wilson presented a gift of books to the Sri Lanka National Library at a ceremony held at the National Library Services Board premises recently.

Mr. M. J. Perera, Chairman, Sri Lanka National Library Services Board greets the Australian High Commissioner on his arrival. Also in the picture is Mr. N. Amarasinghe, Director, National Library Services.



Mr. Maynes the Australian High Commissioner handing over the gift. [Pictures by: D. Galappatty]

EXCHANGE OF PUBLICATIONS BETWEEN

NATIONAL LIBRARIES

Mr. Adrian Van Ash from the National Library of Australia on a recent visit to the National Library of Sri Lanka had discussions with the Library services Board on matters relating to library cooperation between Sri Lanka and Australia.

Board agreed to exchange Sri Lankan publications for Australian books and periodicals under this programme.

The National Library of Australia has already gifted a consignment of books worth over 80,000 rupees under the exchange arrangement. The gift was ceremonially handed over to the Chairman of the Board, Mr. M. J. Perera by the High Commissioner of Australia Mr. Maynes Wilson.

One aspect of the cooperative programme between the two National libraries is 'exchange of publications. The National Library Services

Mr. S. M. Kamaldeen who completed nine years service in the Library Services Board, as Assistant Director, Library Services retired last June. He was formerly the Deputy Librarian of the Public Library, Colombo. One of the senior most librarians in Sri Lanka, Mr. Kamaldeen's favourite subject was Public Libraries, with which he has got himself involved heavily, both as Deputy Librarian of the Colombo Public Library and the Assistant Director Library Services. One of his pet schemes was 'A District System of Libraries' which has now been officially recognized. A good writer, a good speaker, Mr. Kamaldeen has to his credit a number of publications on Libraries and Librarianship. He has also associated himself with the planning and organization of a number of leading public libraries in Sri Lanka.

The staff of the Library Services Board accorded him a warm farewell at his retirement on his 59th year. Mr. Kamaldeen is leaving Sri Lanka for employment in Nigeria,

TRINCO PUBLIC LIBRARY TO BE SHIFTED

Trincomalee's Public Library is to be shifted to a new building. The British Administration in Trincomalee had opened this library in a small building near the Dutch Bay on November 1835 where it still functions. It was known as the pettah library at that time and served the members of the British armed forces and the European population living in Trincomalee.

Trincomalee's Public Library will move into a new building on July 12 leaving its 146 years old residence.



On his visit, the High Commissioner was taken round the Building site of the National Library. Also in the picture are, the Chairman, SLNLSB with other officials of the Board.

ප්‍රකාශන

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය මගින් ප්‍රකාශිත පොතපත

- + මහජන පුස්තකාල ප්‍රමිති සංස්කරණය: ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය මිල රු. 4.00
- + ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය වාර්ෂික දසන ප්‍රිදල රු. 80.00 [නැ. ගා. සංග]
- + මහජන පුස්තකාල තොරතුරු සංග්‍රහය 1978 - මිල රු. 12.00
- + පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති / LIBRARY NEWS සිංහල - දෙමළ - ඉංග්‍රීසි භාෂා තුනෙන් ප්‍රවෘත්තික ප්‍රකාශනය. - නොමිලයේ සැපයේ
- + Catalogue of Postgraduate Dissertations in the Libraries of Sri Lanka (-2nd ed. in press) Comp. by N. Amarasinghe (Unpriced)

ලිපුප, ප්‍රිදල් ඇණවුම් හෝ පෙක්පත් පහත ලිපිනයට -
අධ්‍යක්ෂ, ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය,
නිදහස් වාරිත, කොළඹ 7. දුරකථන: 98847

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය විසින් 1981 අගෝස්තු මස 1 වන දින දෙහිවල, ආලෝකපුර, 3 පි, හි පිහිටි නවමග පුද්ගලයේ පුද්ගල කරවා ප්‍රසිද්ධ කරන ලදී.